

Янка Купала и театр

Народный поэт Белоруссии Янка Купала вошел в историю не только как основатель новой белорусской литературы, давший классические образцы национальной поэзии, но и как основоположник белорусского национального театра. С его именем связано рождение театральных кружков и первого дореволюционного профессионального театра, его драматургия явилась основой развития белорусской советской театральной культуры.

Еще до появления драматических произведений, ранние революционные стихотворения Купалы завоевали сцену театра. Организованный после революции 1905—1907 гг. в имении Полевачах, Дисненского уезда, первый белорусский театр нуждался в репертуаре. Его талантливый руководитель Игнат Терентьевич Буйницкий не удовлетворялся пьесами белорусского драматурга Каганца «Модны шляхціч» и украинского драматурга Крапивницкого «На рэвізії» и «Пашыліся ў дурні», высмеивающими мелкое чиновничество и шляхту. Буйницкому необходим был репертуар, поднимающий белорусский народ на борьбу за свои права и свободу. А таких пьес еще не было. И Буйницкий заполняет этот пробел революционными стихами Янки Купалы и Якуба Коласа.

В театре организуется отделение художественного слова, центральное место в котором занимают стихотворения Купалы, написанные во время первой русской революции: «Чого-б я хацеў», «Ах, ці доўга?», «Хопь ты, сэрца, лопні-трэсні» и другие.

Стихи эти звучали, как набат, призывая к борьбе за свободу народа. Они, говорит белорусский писатель Змитрок Бядуля, ...«пробуждали сознательную бело-

русскую мысль. Эта мысль на каждом шагу превозжила царскую полицию, которая чинила белорусскому театру большие препятствия. Временами бывало так, что разрешенные к печати цензурой стихотворения к декламации не разрешались. Живые бунтарские слова со сцены считались очень опасной шуткой». («Полымя», 1924, № 1).

Но ни запреты, ни преследования полиции не могли приостановить распространения среди народа пламенных призывов поэта. Стихи Купалы декламировались, исполнялись хорами и вокалистами. Например, песня композитора Роговского на слова Янки Купалы «А хто там ідзе?», как и предсказывал А. М. Горький, до Великой Октябрьской социалистической революции исполнялась, как гимн белорусского народа.

До встречи с первым белорусским театром Янка Купала уже имел три драматические поэмы: «А ввечную песню» (1909 г.), «Сон на кургане» (1910 г.) и «На папасе» (между 1908—1913 гг.). Они явились как бы прологом к созданию больших социальных драматических полотен — комедии «Паўлінка» и драмы «Раскіданае гняздо».

В драматических поэмах Купала искал решения вопросов, вставших перед ним после поражения революции 1905 года, — вопросов о перспективах борьбы народа за свободу.

В годы столыпинской реакции Купала не мог открыто высказывать свои мысли. Он вынужден был маскировать эти мысли от царской цензуры. Поэтому, оставаясь на реалистических позициях, поэт в свои драматические поэмы вводит символические персонажи (беда, горе, голод, черны, неизвестный и т. д.).

Впервые поэмы были поставлены только в советское время Первым Белорусским драматическим театром в 1921 году в г. Минске. Затем отдельные картины «А ввечная песня», и особенно «На папасе», ставились кружками художественной самодеятельности.

Совершенно иная судьба ожидала комедию «Паўлінка», написанную в 1912 году. Глубоко содержательная, веселая, высокохудожественная по своему литературному и сценическому мастерству, она уже в январе 1913 года была поставлена участниками белорусского музыкально-драматического кружка в г. Вильно. На первом представлении присутствовал автор. Об успехе «Паўлінки» говорит хотя бы то, что Янке Купале на этом вечере преподнесли золотые часы с надписью: «Автору «Паўлінки» от виленских белорусов. 1913 г.». Поэт, в свою очередь, преподнес букет цветов артистке Маркевич, сыгравшей роль Павлинки.

Затем, 9 февраля 1913 года студенты-белорусы С.-Петербургского университета поставили ее в Петербурге. Интерес к спектаклю был настолько велик, что невозможно было достать билетов. «Паўлінку» в столице приняли очень тепло. После представления был исполнен гимн на слова Янки Купалы «А хто там ідзе?», декламировались стихотворения поэта.

В нашей области «Паўлінка» впервые поставлена 15 августа 1913 года в помещении театрального здания Радошковичской пожарной охраны. Спектакль ставил Минский драматический кружок. Роль Павлинки с большим успехом сыграла А. Липницкая, а Яким — постановщик спектакля Ф. Жданович.

Успех спектакля на родине поэта в Радошковичах был огромный. Присут-

ствовавшего здесь Янку Купалу по нескольку раз вызывали на сцену. После этого вечера «Паўлінка» обошла всю Белорусию.

После Великой Октябрьской социалистической революции, в годы гражданской войны, театральные группы и любительские кружки в Минске и других городах Белоруссии свою работу начинали всегда именно с «Паўлінки». Например, возникшее в г. Минске в 1917 году «Первое товарищество драмы и комедии» в числе первых пьес имело в своем репертуаре комедию «Паўлінка» и драму «Раскіданае гняздо». С этого же начал свою работу и созданный в 1918 году, после изгнания немцев, пролетарский театр в г. Минске. На второй день после открытия (14 сентября 1920 г.) Первого Белорусского театра (БДТ-1) была поставлена «Паўлінка», а за ней и все другие пьесы Купалы.

Правда, в постановке спектаклей этого времени, особенно в решении трактовки образов комедии, имелись искажения, снижающие революционное звучание спектакля. Так было в первой постановке «Паўлінки» в театре БДТ-1 (ныне имени Янки Купалы). Режиссер Ф. Жданович в центре внимания поставил кривляние Быковского и пьянство Пустаревича и Брыничского. Роль Якимы Сороки была снижена до обыкновенного ухаживания бедного интеллигента за дочерью богатого шляхтича — Павлинкой. Просмотрев спектакль, Янка Купала высказал свое недовольство по поводу неправильной трактовки комедии, и год спустя, с приходом в БДТ-1 режиссера Е. А. Мировича, спектакль был переделан. Талантливый, опытный режиссер дал спектаклю авторскую трактовку.

Третий раз к постановке «Паўлінки» театр возвратился в годы Великой Отечественной войны, уже после смерти ее автора. Спектакль поставил режиссер Литвинов. В его постановке пьеса идет и по сей день в театре имени Янки Купалы. Комедия «Паўлінка» не сходит со сце-

ны многих театров нашей республики. Ее ставили театр имени Якуба Коласа, Пинский (ныне Могилевский) и другие театры. Она стала любимой пьесой городских, сельских и школьных коллективов художественной самодеятельности. После революции ее ставили белорусские драматические кружки в Даугавпилсе, Риге, Вильнюсе и других городах Латвии и Литвы.

Не по вкусу пришлась она лишь врагам Советской власти. В 1920 году белопанские оккупанты запретили постановку комедии в театре «Первого белорусского товарищества драмы и комедии». Запрещена она была и немецко-фашистскими захватчиками во время оккупации Белоруссии в период Великой Отечественной войны. В архивах немецкого генерального комиссариата имеется документ, в котором говорится, что пьеса должна быть запрещена по тем мотивам, что Янка Купала ведет работу, направленную против немцев, что в пьесе упоминается большевистский писатель Алексей Горький и что показанная в ней интеллигенция проинфильтрована революционным духом, а кульминацией всей пьесы является арест учителя Якимы за революционную деятельность.

Несколько иную специфическую историю имеет одно из лучших произведений Я. Купалы — драма «Раскіданае гняздо».

Написанная в 1913 году, она издана и поставлена только в 1919 году. Первым постановщиком ее был театр Белорусского товарищества драмы и комедии в г. Минске. Спустя несколько месяцев, в 1920 году, польские оккупанты ее запретили. Вторичную постановку драмы осуществил режиссер Е. Мирович в 1921 году в Первом Белорусском драматическом театре. В его постановке пьеса продержалась на сцене несколько лет. Ставилась она и в коллективах художественной самодеятельности.

Тем не менее, некоторые деятели белорусского театра считали пьесу не сценичной и мало понятной советскому зрителю. Это неправильное мнение было опровергнуто новой постановкой драмы в театре

имени Якуба Коласа (город Витебск) в 1952 году. Глубоко изучив творчество Я. Купалы, режиссер А. Скибневский увидел в пьесе символические и аллегорические наклонения, сделанные драматургом для цензуры. Эту шифровку режиссер умело прочитал и создал живой, интересный спектакль, где ярко выписались центральные образы народной драмы — революционер Незнакомый и молодой крестьянин Симон Зяблик.

Страстный любитель театра, Янка Купала при написании своих драматических произведений опирался на громадный опыт русской драматургии, особенно на пьесы А. М. Горького. Будучи в Петербурге (1908—1913 гг.), Купала не пропускал ни одного горьковского спектакля. В своей автобиографии он указывал, что особенно нравились ему пьесы великого писателя «На дне» и «Дети солнца».

Белорусская сцена знает Янку Купалу не только как драматурга, но и как поэта и переводчика. По мотивам поэмы «Магіла льва» создана пьеса Е. Мировича «Машэка», по этим же мотивам написана опера Р. Пузюта «Машэка». По мотивам Купалы созданы кантаты М. Аладова «Над ракой Арэсай» и А. Багатырева «Беларускім партызанам». На слова Купалы написано более ста песен и романсов не только белорусскими композиторами, но и композиторами Москвы, Ленинграда и Украины. Янка Купала перевел с польского либретто «Галька» (музыка Манюшко) и польский текст либретто «Селянкі» Дунина-Марцинкевича к одноименной опере Манюшко.

Советский зритель хорошо знает Купалу и по кинокомедии «Паўлінка» (производство «Беларусьфильм»).

Драматургия зачинателя белорусского театра бессмертна. Ее источником является сам белорусский народ.

Глубоко идейные, высокохудожественные, подлинно народные произведения Янки Купалы явились той основой, на которой родился и вырос белорусский советский театр — лучший театр республики, носящий имя своего великого создателя.

И. МИХАЛЮТО.

4 - июль 1957

РАДОНЕ ЗІМАН
г. Могилев